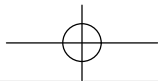


第一章



美国味儿到底是什么？





1. 谁是山姆大叔?

Uncle Sam

美国自 1776 年脱离英国而独立,到现在只有 200 多年的历史,是一个比较年轻的国家。关于美国国名的由来,有几个有趣的故事。

一是说哥伦布发现新大陆后,各国的 adventurer 们,纷纷出动进行海洋探险活动。1498 年葡萄牙航海家达·伽马率领船队,避开 equator 以南的顶头风远航“黄金之国”——印度,途中在巴西登陆。船上的一名意大利商人叫阿美利哥,觉得那里的地理经纬度与意大利地理教科书上所假定的中国地理经纬度相差遥远,于是他便绘出地图,说明这里是一块新大陆。

16 世纪初德国学者伏尔妥莫拉在 universe 学的著作中,把这一新大陆定名为阿美利加(阿美利加是阿美利哥的拉丁语读音),意思是“阿美利哥发现的土地”,后有 America 之称。America 是洲名,译成中文为阿美利加州,美国独立时为其为国名,称美利坚,即美国。

America 一词严格说来是美洲,它包括南美洲和北美洲。但 customarily, 人们往往以 America 来指美国,就好像用 England 来称呼英国一样。美国之所以称为 America,还有这样一些原因:一是强大国家喜欢把某一整个地区的名称据为己用,或者把它们自己的名称强加于它们周围的地区。南北美洲以美国为霸主,因此,一提到 America,便知道就是代表美国。美国本国人民总是自称自己的国家为 America。

另一个关于美国绰号“山姆大叔”的故事也很有趣。

Uncle Sam 是美国人的绰号。它源自 1812 ~ 1814 年间美英战争时期的一个历史传说。相传在纽约州的特洛伊城(Troy)有位年长的肉类加工商,名叫山缪尔·威尔逊(Samuel Wilson)。他 industrious、诚实、能干,很有威信,人们亲切地叫他“山姆大叔(Uncle Sam)”(注:Sam 为 Samuel 的昵称)。这位山姆大叔也是一位爱国者,

◆ adventurer [əd'ventʃə(r)ə]

n. 冒险家

vt. 胆敢;敢于;大胆提出或进行
adventure an opinion 大胆提出意见
No man would adventure it.
没有人敢冒险做这种事。

◆ equator [i'kweɪtə]

n. 赤道,赤道似的圈

the celestial equator 天球赤道
Singapore is near the equator.
新加坡位于赤道附近。

◆ universe ['ju:nivə:s]

n. 宇宙,世界,万物,领域

Our world is but a small part of the universe.
我们的世界只是宇宙的一小部分。

The Earth is only one of the numerous planets in the universe.
地球只是宇宙中众多星球中的一个。

◆ customarily ['kʌstəməri]

adv. 通常

联想: customary

adj. 通常的

customary in trade 商业上通行的
It's customary to give people gifts on their birthdays.
给人过生日礼物是惯常的事。

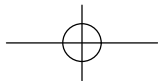
It is customary with me to do so.
这样做是我的习惯。

◆ industrious [in'dʌstriəs]

adj. 勤勉的,刻苦的

The Chinese are an industrious nation.
中华民族是个勤劳的民族。

She keeps house industriously and frugally and niggles over every detail of each bill. 她勤俭持家对每张账单的每一项目都仔细核查。



他与父兄曾参加过美国独立战争。

在 1812 年的美英战争中，他的工厂与政府 sign 一份为军队生产桶装牛肉的合同，美国政府每当收到他交来的经其亲自检验合格的牛肉，就将肉装入特制的木桶，并在桶上盖上 US 的 mark。由于 Uncle Sam 的首字母是 US，而美国（The United States）的缩写也是 U.S.，于是人们便把这两个名称合二为一了，意即那些经“山姆大叔”之手的牛肉，成了“美国”的财产。于是当地的人们就把“山姆大叔”当成美国的绰号，并逐渐流传开来。

19 世纪 30 年代，美国漫画家根据这个历史传说，创造了“山姆大叔”的形象，于是出现了一个蓄着胡子的高瘦老头。他头戴饰星高顶帽，身穿红、白、蓝三色燕尾服和条纹裤（美国星条旗的图案）。虽 white-headed，却精神矍铄，一派威仪。从此，这一形象就成了美国的象征。“山姆大叔”勤劳开朗的性格和爱国热忱，体现了美国人民的天性和精神。因此，1961 年，美国 congress 正式承认“山姆大叔”为美国的民族象征和代表。

美国人的绰号除了“Uncle Sam”外，还有“Brother Jonathan”和“Yankee”。“Brother Jonathan”代表美国人，源自华盛顿的好友，美国民族英雄、革命志士“Jonathan Trumbull”（1710—1785）。据说，华盛顿经常向他请教问题，而且 kindly 唤他为“Brother Jonathan（乔纳森兄弟）”。至于“Yankee”，最初是指在美国东北部新英格兰地区定居的殖民者。

在美国南北战争（1861—1865）期间，“Yankee”的含义扩大了。南方军人把北方各州的士兵都叫作“Yankee（北方佬）”。在第一次世界大战（1914—1918）期间，“Yankee”简化成“Yank”。一唱起“The Yanks Are Coming（扬克来了）”这首歌，欧洲那些处境艰难的协约国人民无不欢欣流泪。从那时起，“Yankee”



◆ sign [sain]

n. 标记，符号，征兆，迹象，征候

v. 签名（于），签署

He made a sign for me to follow him.

他向我示意跟着他（走）。

Both parties have signed the contract!

双方已经在合同上签字了！

no sign of life 没有生命的迹象

looking for deer sign 寻找鹿的踪迹

◆ white-headed ['hwait'hedid]

adj. 白头的，头上有白羽毛的

white-headed elders

白发苍苍的老人们

a white-headed bald eagle 白头秃鹫

our white-headed child

我们最得宠的孩子

the white-headed boy of the new generation

新一代的幸运儿

◆ congress ['kɒŋɡres]

n.（代表）大会，[C ~]（美国等国的）

国会，议会

a medical congress 医学大会

Congress has approved the new publication laws.

国会已通过新的出版法。

the National People's Congress

全国人民代表大会

◆ kindly ['kaɪndli]

adj. 和善的，温和的，好意的，爽快的

adv. 温和地，亲切地

a kindly interest 慈爱的关怀

a gentle, kindly soul

温和仁慈的心灵

a kindly breeze 宜人的微风

Kindly put it back. 请把它放回原处。

◆ blow [bləʊ]

n. 殴打，突然的打击

v. 风吹，吹气于，叫，喘气

a blow on the head 在头上重击

The telephone wires were blown down

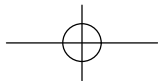
by the rainstorm.

电话线被暴风雨刮落了。

It was a great blow when he failed to

pass the exam.

考试不及格对他是个重大的打击。

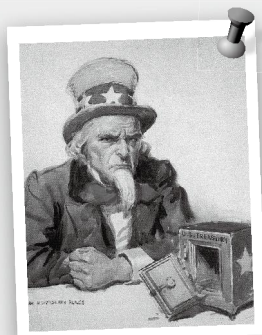


4

对于欧洲人来说，就成了美国 **soldiers** 或美国人的代称了。在拉丁美洲，**Yankee** 拼作 **Yanqui**，在民族独立运动风起云涌的年代，长期遭受美国剥削和压迫的拉丁美洲人民发出了 **Yanqui go home!**（美国佬滚回老家去！）的吼声，对美国的经济利益和政治可说是一个巨大的 **blow**。美国是世界上资本主义最发达的国家，工业现代化的程度很高。在对外贸易方面，美国是输出工农业产品数量最多、产值最大的国家。同时本国消费量极大，是世界上进口小汽车、钢铁、石油、纺织品最多的国家。

美国还是当今世界科技水平最高、实力最强的国家，同时也是唯一的军事超级大国。在国际事务中，美国经常以“世界警察”自居，“山姆大叔”这个绰号对它来说，真是恰当之极。

“山姆大叔”的故事让我们对美利坚民族有了更加深刻的认识，美国在短短的二百年发展成为世界第一强国，正是因为美国人民具有山姆大叔诚实可靠、吃苦耐劳以及爱国主义的精神。山姆大叔是美国民族的骄傲，他将永远成为美利坚民族的一个重要象征！



2. 自由女神的意义

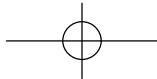
The Statue of Liberty

自由女神之于纽约，就像埃菲尔铁塔之于巴黎一样，是各国观光客一到当地之后，必定去“朝圣”的地方。谁也没想到这个当年由法国人民送给美国人民的 **present**——象征美国自由与新共和的自由女神雕像，能在哈德逊河（**Hudson River**）的自由岛上屹立长达 100 多年，并且成为世界性的自由象征。

自由女神像全称为“自由女神铜像国家纪念碑”，正式名称是“照耀世界的自由女神”。自由女神是法国在 1876 年赠送给美国独立 100 周年的礼物，位于美国纽约市哈德逊河口附近，是所在的自由岛的重要观光景点（原来法国计划将此雕像送给埃及，因为神像是女性而被埃及拒绝，后转送给美国成为纽约市甚至全美国的标志）。法国著名雕塑家巴特利迪历时十年艰辛完成了雕像的雕塑工作，女神的外貌设计来源于雕塑家的母亲，而女神高举 **torch** 的右手则是以雕塑家妻子的手臂为蓝本。

自由女神穿着古希腊风格的服装，头戴光芒四射的 **royal crown**，有





象征世界七大洲及四大洋的七道尖芒。女神右手高举象征 liberty 的长达 12 米的火炬，左手紧抱着一部象征美国《独立宣言》的书板，上面刻有宣言发表的日期“1776.7.4”，脚下是打碎的手铐、脚镣和锁链。她象征着自由、挣脱暴政的约束。花岗岩构筑的神像基座上，镌刻着美国女诗人埃玛·娜莎罗其的一首脍炙人口的 poem。雕像锻铁的内部结构是由后来建造了巴黎埃菲尔铁塔的居斯塔夫·埃菲尔设计的。它在 1886 年 10 月 28 日落成并揭幕。

自由女神像高 46 米，加基座为 93 米，重 200 多吨，由金属铸造，置于一座混凝土制的台基上。自由女神的底座是著名的约瑟夫·普利策筹集 10 万美金建成的，现在的底座是一个美国移民史博物馆。1984 年，自由女神像被列为世界文化遗产之一。

1869 年，巴特尔完成了自由女神像的草图设计。1874 年造像工程开工，到 1884 年完全竣工，前后历时十年。1884 年 7 月 6 日，自由女神像 formally 赠送给美国。8 月 5 日，神像底座奠基工程开始，基座高约 27 米，由花岗石混凝土制成。基座下面是打入弗特伍德古堡中心部位 6 米深处的混凝土巨柱。该 fort 是一座军用炮台，呈八角星状，于 1808 ~ 1811 年为加强纽约港的防卫而建，1840 年翻新。1885 年 6 月，整个塑像被分成 200 多块装箱，用拖轮从法国里昂运到了纽约。1886 年 10 月中旬，75 名工人在脚手架上将 30 只铆钉和约 100 块零件组合至一处。

1886 年 10 月 28 日，纽约港轮船汽笛齐鸣，烟花四起，在 21 响礼炮声中，格罗弗·克利夫兰总统将北美洲或许是最著名的雕像赠送给了美国人民。从此，进入纽约港的船只上的游客可以看见屹立的自由女神高举自由火炬。对成千上万个来美国的移民来说，自由女神是摆脱旧世界的贫困和压迫的 guarantee，自由女神像也是美国的象征。

1916 年，威尔逊总统为自由女神像安装了昼夜不灭的照明系统并主持了竣工仪式。1942 年美国做出决定，将自由女神像列为美国国家级文物。1984 ~ 1986 年，曾进行整修。

◆ present ['prez(ə)nt]

n. 赠品，礼物，现在，
adj. 现在的，出席的，当面的
vt. 介绍，赠送，上演，提出，呈现
at present 现在；目前
live in the present 生活在现在
to present a new play 演出新剧
What is your present job?
你现在的工作是什么？

◆ torch [tɔ:tʃ]

n. 火把，启发之物
vi. 像火炬一样燃烧
vt. 用火炬点燃
torch fishing 灯光捕鱼法
torch race 火炬接力赛
the torch of liberty (civilization) 自由
(文明)的源泉
He used a torch to see into the dark
cupboard.

他用一只手电筒照看黑暗的橱柜。

◆ royal crown 皇冠

◆ liberty ['libəti]

n. 自由，特权，随意，冒失，失礼
civil liberty 法律规定的(公民)自由权
liberty of conscience 宗教自由
liberty of speech 言论自由
natural liberty 天赋自由权
be guilty of a liberty 放肆无礼

◆ poem ['pəuɪn]

n. 诗，像诗一样，美丽的东西
a lyric poem 抒情诗
a prose poem 散文诗
compose (write) a poem 作诗
Their lives are a poem.
他们的生活就是一首诗。

◆ formally ['fɔ:məli]

adv. 正式地，形式上
联想：formal
adj. 形式的，正式的
formal logic 形式逻辑
a formal resemblance 外形上的相似
a formal receipt 正式收据
a formal manner 郑重其事的态度
go formal (口)穿着夜礼服

1851 年, 路易·波拿巴发动了推翻法兰西第二共和国的政变。一天, 一群共和党人在街头筑起防御工事, 与政变者展开巷战。Dark 时分, 一位忠于共和政权的年轻姑娘, 手持燃烧的火炬, 跃过 barrier, 高呼“前进”的口号向敌人冲去, 不幸中弹牺牲。从此, 这位高擎火炬的勇敢姑娘就成了雕塑家心中追求自由的象征。

自由女神像基石上铭刻的十四行诗《新巨人》中的诗句翻译如下:

欢迎你,
那些疲乏了的和贫困的,
挤在一起渴望自由呼吸的大众,
那熙熙攘攘的被 abandon 了的,
可怜的人们。
把这些无家可归的、
饱受颠沛之苦的人们,
一起交给我。
我高举自由灯火!

全览这座高达 93 公尺、重达 225 吨的自由女神雕像的最佳机会, 就在渡轮将要驶抵自由岛的最后“魔鬼 3 分钟”, 因为在这 3 分钟内你可以与自由女神平行等高, 渡轮驾驶也会非常默契地减缓 speed, 让你尽情地由自由女神的左边侧面进面到正面对视, 再欣赏到右边侧面与背后的清晰轮廓, 自由女神 360 度立体的画面就这样真实地在眼前上演, 让人久久不能自已。当然登高必有代价, 你必须在狭窄的螺旋梯内, 努力爬 354 个阶梯才能到达自由女神头冠的最高点。

其实在自由岛上的任何一个方位, 都是回头观赏纽约景致的绝佳地点。观光的游人可以从铜像底部乘电梯直达基座顶端, 然后沿着女神像内部的 171 级盘旋式阶梯登上顶部的冠冕处。为了方便游人, 每隔三节旋梯就设置一些休息座, 供不能一口气登顶的游客小憩。冠冕处可同时容纳 40 人观览, 四周开有 25 个小铁窗, 每个窗口高约 1 米。通过窗口向外远眺, 东边有“钢铁巴比伦”之称的曼哈顿

formally become a pupil to a master
拜师

♦ fort [fɔ:t]

n. 堡垒, 边界上的贸易站

hold the fort 守住堡垒; 坚守岗位; 暂时代理; 应付紧急情况

The fort commands the entire valley.

该要塞俯视整个山谷。

♦ guarantee [ˌɡærən'ti:]

n. 保证, 担保, 保证书, 抵押品

stand guarantee for

…替…担任保证人

offer one's house as a guarantee

以房屋为担保品

Blue sky is not always a guarantee of fine weather. 蔚蓝的天空并不永远保证晴朗的天气。

♦ dark [dɑ:k]

n. 黑暗, 夜, 黄昏, 暗色

adj. 黑暗的, (头发、皮肤等) 黑色的

a dark corner 黑暗的角落

a dark day 阴天

a dark age in the history of education

教育史上的黑暗时代

It was a dark, moonless night.

那是一个漆黑无月的夜。

♦ barrier [ˈbæriə]

n. (阻碍通道的) 障碍物, 栅栏

the language barrier 语言上的隔阂

barrier beach 海浪所造成的沙滩

barrier treaty 边界条约

set up a barrier between

在…中间设置障碍

♦ abandon [əˈbændən]

vt. 放弃, 遗弃

n. 放任, 狂热

abandon one's home 离弃家园

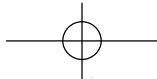
He abandoned his wife and went away with all their money. 他抛弃了妻子还带走了两人所有的钱。

♦ speed [spi:d]

n. 迅速, 速度, 速率

v. 加快, 速飞, 飞跑

a top speed 最大速度



岛上高楼大厦林立；南边的纽约湾一望无际，波光船影相映；北边的哈得逊河逶迤伸向远方。

从冠冕处向右还可登上铜像右臂高处的火炬 **base**，这里可容纳 12 人凭窗远望，因顾及安全因素，此处已不再对外开放了。塑像的基座是一个大厅，1972 年美国联邦政府将其辟为移民博物馆。馆内设有电影院，为游客放映记录美国早期移民生活的影片。从市区到自由岛之间，每隔半小时有一班轮渡，来往非常方便。

威严的自由女神让每一个到美国观光的游客都会感触颇深。它高昂的姿态和精神吸引着无数的人，它之所以能够在众多的城市雕塑中脱颖而出成为纽约城的标志（在某种意义上是美国的象征），是因为它代表了这座城市的历史、精神和特点，它也道出了城市人民美好的、向上的理想与愿望；而在艺术表现形式上它无疑也是高雅的、优美的！

accelerate the speed 加速

The police stopped him for exceeding the speed limit.

因为超速行车，警察挡住了他。

◆ **base** [beis]

n. 底部，基础，根据地

vt. 以…作基础，基于…

adj. 卑鄙的，低级的

the base of a cliff 悬崖脚

the base of a lamp 灯的底座

the nation's industrial base.

国家的工业基础

a paint with an oil base

以油彩为主的绘画

A bottle has a flat base.

瓶子有一个平的底。

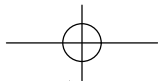
3. 牛仔精神

West Cowboy's Spirits

西方不少人都爱穿 **jeans**，时装界的人评论说，这体现着一种现代的休闲。其实，这里面还体现着一种西方人崇尚的牛仔精神。从美国的西部片中看，牛仔似游侠 **knight**，英俊倜傥、绝技在身、飘忽不定，如同金庸小说中的豪侠义士。但追根溯源，真正的美国西部牛仔们的生活却是何等的艰苦。

美国的大城市工业化发展引起了大规模的食品需求，西部的牛仔们就想将大批的牛运往东部市场赚钱。但在当时，没有直达的铁路，要赶着成千上万头牛，徒步走上千公里路，才能抵达目的地。1866 年，第一批牛仔，赶着 26 万头牛上路了。这无异于是一次艰难与困苦的 **long march**。一路上，不仅饥寒交迫，风餐露宿，而且人畜时常病倒甚至死亡。这还不算难，最难的是有时路过荒漠，找不到草和水，人还能





8

边品美国文化

忍受，牛却成批饿倒。更让人猝不及防的是，一路上匪徒和印第安人不断地骚扰牛仔和牛群，有些地方的农场主还圈起篱笆，不让牛群从他们的农场经过，迫使牛仔们绕行更远的路。这是一次损兵折将，但仍矢志不渝的远征，最后，在 loss 大多半的牛和伤亡了大批牛仔的代价下，终于找到了一条牛可以通行的漫长而又艰险的路线。从此以后，一批又一批的牛仔，沿着这条九死一生的险路，将 150 多万头牛，赶到了堪萨斯。城里人吃的鲜美可口的牛肉，就是勇敢而又坚韧不拔的牛仔们，用自己的青春和血汗换来的。银幕上牛仔们的潇洒与飘逸，不过是艺术的浪漫罢了。

勇敢、坚毅、不畏艰险、百折不回，这就是真正的牛仔精神！如今喜爱穿牛仔装的人们，总想买那种经过石磨水洗“作旧”的，现在技术又有新突破，出现了酶洗作旧工艺。但这种人为地磨旧，不应只看作是一种时髦。磨旧，体现着一种磨难，体现着牛仔勇敢坚毅的精神。穿上它，意味着你无形中崇尚那种历经磨难、百折不挠的牛仔精神。

在中国，我们也开始开发西部，无论是西部人还是东部、北部、中部、南部人，都似乎可以学学美国牛仔的创业、开拓和矢志不渝的奋斗精神。中国式的牛仔精神，要扬弃外来文化中的糟粕，取其精华，在西部大开发中演绎得有声有色、glory 而辉煌。西部牛仔一直是一种美国精神的象征，他们通过好莱坞传遍了世界。但在大多数人的印象中，约翰·韦恩、克林伊斯特·伍德这些牛仔们好像也没怎么干活，成天游手好闲，是职业的打抱不平者，常常三句话没说完就拔出双 gun 扫射一番。

整个西部充满着一股暴戾之气；而万宝路的牛仔们则个个英俊挺拔，在骏马奔腾的尘土中贩卖着男性的潇洒与 romantic。脑海里带着这两幅画面，从此牛仔便成了美国精神的象征。最早的牛仔是那些来美洲居住的欧洲人后裔。登陆到美国东海岸的英国和法国殖民者根本不熟悉西班牙人的畜牧方式，他们开始只会采用圈养的方式养牛。当围栏里的草被牛吃完后，牛群就被赶到一个新的有草的地方继续放养。这样的牧牛人用英语称为“司机”。

而西班牙人不像其他殖民地的殖民者一样因躲避政治、宗教迫害而来，他们是贵族和冒险家，他们 precise、

◆ jeans [dʒiːnz]

n. 牛仔裤，裤子，细斜纹布

blue jeans 蓝工装裤

Lots of students wear jeans nowadays.
现在很多学生穿牛仔裤。

A woman in blue jeans stood at the window of an expensive shop. 一个身穿蓝斜纹布工装的妇女站在一家高档商店的橱窗面前。

◆ knight [naɪt]

n. (欧洲中世纪的) 骑士，爵士，武士

vt. 授以爵位

knight of the Round Table

(亚瑟王的) 圆桌骑士

knight bachelor

英国最古最低级的爵士

He was knighted for his war services.
他因战功而被封为爵士。

long march 远征

◆ march [mɑːtʃ]

n. 行军，步伐，进行曲

vi. 进军，前进

vt. 使行军，使行进

a hunger march 饥饿游行

quick march 快步

slow march 慢步

The soldiers marched along the street.
士兵们行进在街道上。

◆ loss [lɒs]

n. 损失，遗失，失败，输，浪费，错过
(军) 伤亡，降低

selling at a 50 percent loss

以半价的损失出售

The loss of my watch meant that I had to buy a new one. 我的手表丢了就意味着我得买只新的。

The war caused incalculable loss.
战争造成了无法计算的损失。

◆ glory ['glɔːri]

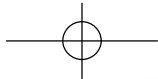
n. 荣誉，光荣

the glory of a sunset 落日的光辉

Glory be to God 荣耀归于上帝

Win glory for our motherland!

为祖国争光！



聪明、有绅士风度、有胆识、富于野心、爱冒险、喜欢表现自己……他们把“我可以”的精髓融入到“美国”中。他们养牛的方式是真正的放牧，把牛放到没有边际的草原中，牛仔们骑马随牛群驰骋。这些西班牙人的精神代表了传统的牛仔精神。在新墨西哥州的乡下居住着这样一些顽固的传统牛仔，他们就是遍布美国的西班牙人后裔，他们的血统和文化一直很好地保存了下来。

1846 年，美国与墨西哥开战。战争中美国人打败了墨西哥人，建立了新墨西哥州。但是非常具有讽刺意味的是，新墨西哥州的牛仔文化却彻底地征服了美国。没有任何区域能像新墨西哥州那样对美国牛仔文化的发展产生如此重要和深远的影响。事实上，牛仔们并不像电影中反映的那样带有强烈的英雄主义色彩。据一位牛仔专家劳恩·泰勒说，“现实中的牛仔就是骑在马背上的农场工人，负责看管奶牛。他们在户外的时间一天长达 12 到 14 个小时，工作既沉重又危险，报酬又低。一到 winter，大多数牛仔都不得不再找其他的工作。”

美国西部牛仔一般都佩带一种可以连发的六响左轮手枪，这种连发的手枪既便于携带，使用又十分简单，任何稍微受过开枪训练的人，都能很快 adept 使用它。而牛仔们大多是玩枪的高手，他们在飞驰的骏马上尚能百步穿杨、百发百中。这种六响左轮手枪非常适合以德克萨斯牛仔为代表的西部牛仔的需要，是他们用以对付野兽、强盗、印第安人袭击的最有效的自卫武器。这种六响左轮手枪就是大名鼎鼎的柯尔特左轮连发手枪。

1830 年，一位年仅 16 岁的名叫塞缪尔·柯尔特的康涅狄克州海员，在远航新加坡的寂寞旅程中，用 wood 削制手枪模型以消遣自娱，消磨难耐的寂寞时光，结果他竟然成功地完成了世界上第一把左轮手枪的制作，尽管它只是用木头做的。两年后，柯尔特向设在华盛顿的美国专利局提交了左轮手枪的发明 application 和说明书。后来他又



That tree is the glory of the garden.
那棵树是这个花园里最壮观的。

◆ **gun** [gʌn]

n. 炮，枪，<美> 手枪，油门

vi. 用枪射击，用枪打猎

a grease gun 润滑枪

a hired gun 被雇用的职业杀手

gun captain (海军) 炮长

gun the engine 开大引擎油门

Soldiers carry guns. 士兵扛着枪。

◆ **romantic** [rəʊ'mæntɪk]

adj. 传奇式的，浪漫的，空想的

a romantic adventure 浪漫的经历

romantic poetry 浪漫主义诗歌

a romantic atmosphere

罗曼蒂克的气氛

romantic tales (adventures)

传奇式的故事(冒险)

romantic scenes

富于浪漫色彩的情景(景色)

◆ **precise** [pri'saɪs]

adj. 精确的，准确的

n. 精确

at that precise moment

恰恰在那个时刻

precise manners 彬彬有礼

a precise measurement 精确的测量

a precise instrument 精密仪器

a very precise man 非常严谨的人

A lawyer needs a precise mind.

律师需要极清楚的头脑。

◆ **winter** ['wɪntə]

n. 冬，冬季，萧条期，衰退期

adj. 冬天的

a hard winter 严冬

forty winters ago 四十年前

a man of 70 winters 古稀老人

winter clothing 冬衣

winter vegetables 可储藏过冬的蔬菜

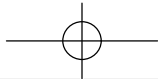
winter wheat 冬小麦

◆ **adept** [ə'dept]

adj. 熟练的，拿手的

n. 老手，擅长者

She was adept at the fine art of irritat-



10 开公司生产出了真正实用的左轮手枪。在佩德纳莱斯的一次战斗中，15 名装备这种手枪的德克萨斯骑警，把 70 多名科曼奇族印第安武士打得落花流水，溃不成军。

从此，柯尔特左轮连发手枪在西部边疆威名远扬。德克萨斯骑警和牛仔们形象地称柯尔特左轮连发手枪为“六响枪”。1845 年，在与墨西哥的战争中，德克萨斯骑警凭借这种犀利的兵器，一举击败了数倍于己的墨西哥军队。自此，“六响枪”在全美国乃至全世界名声大噪，成为美国西部牛仔须臾不离的心爱伙伴。

随着 20 世纪铁路和牧场的兴起，美国西部牛仔便开始消亡，但牛仔文化却深深扎根于美国文化中。没有牛仔的美国西部文学几乎是不可想象的。牛仔形象还广泛地出现在舞台和银幕上。20 世纪 30 年代的美国西部牛仔电影，更是把放浪不羁却胸怀正义的“美国牛仔”带到了全球。因其添加了大量浪漫主义和英雄主义色彩，深受民众喜爱。

ing people. 她惯于激惹别人生气。

an adept at chess 一位象棋名手

adept in handicraft 擅长手工

be adept in 善于，擅长，精通

be adept at 善于，擅长，精通

♦ **wood** [wud]

n. 木头，木材，树木

a house in the middle of a wood

林间小屋

woods animals 森林中的动物

a woods path 林间小径

♦ **application** [æpli'keiʃən]

n. 请求，申请表，应用，运用，施用

an application for a job 求职书

application for insurance 投保单

an application of a new method

新方法的实施

the application of science to industry

在工业上对科学的应用

This has no application to the case.

这不适用于那个案子。

4. 平等的你我他

Equality

在美国，工作是没有贵贱之分的。例如，为别人开车的司机 Jim 有咨询方面的硕士学位，University Park School 的一个教师助理是市长助理，校长秘书还到餐馆里端 plate，他们都不认为 lose face。在美国，人与人之间是非常平等的。在国外留学期间，学校校长有时还会请部分来自中国的学生到他家做客，校长及其家人非常友好、客气、平易近人。从他们的身上很多人确实感受到了美国人与人之间的平等和互相尊重。

英国和北美 colony 的战争在 1775 年就打响了，到 1776 年，尽管还有人了解和抱有希望，但北美的 13 个殖民地都已暗下决心，要实现完全的独立。1776 年 6 月，大陆会议指定一个委员会起草《独立宣言》，由托马斯·杰斐逊负责实际的 draft 工作。

《独立宣言》最惹人注目的地方，莫过于其提出的五

